

Deutsche
Forschungsgemeinschaft

DFG

FMSH fondation
maison des
sciences
de l'homme
International

Villa Vigoni

Centro Italo-Tedesco per l'Eccellenza Europea
Deutsch-Italienisches Zentrum für Europäische Exzellenz

Leitfaden für Abschlussberichte zu den TRILATERALEN FORSCHUNGSKONFERENZEN

(Bitte den Abschlussbericht mit allen erbetenen Angaben als *eine* zusammenhängende *word*-Datei erstellen)

1. Allgemeine Angaben ZU DEN 3 KOORDINATOR/INN/EN

- Name der/des Antragsteller/in
- Institut/Lehrstuhl.

2. Projekt

- Thema des Projekts
- Daten der 3 Veranstaltungen in der Villa Vigoni,
- Programme der tatsächlich durchgeführten Veranstaltungen, Teilnehmerlisten,
- Angaben zu eventuellen Publikationen, die aus der Kooperation bereits hervorgegangen oder noch geplant sind

3. Arbeits- und Ergebnisbericht (min. 10.000, max. 15.000 Anschläge, inkl. Leerzeichen)

- Ausgangsfragen und Zielsetzung des Projekts,
- Angaben zu etwaigen Änderungen gegenüber dem ursprünglichen Antrag mit Begründung,
- Darstellung der Diskussionsschwerpunkte und der erreichten Ergebnisse, auch im Hinblick auf den relevanten Forschungsstand, auf eventuelle praktische Anwendungen und denkbare Folgeuntersuchungen,
- Ausführungen zur Teilnahme und Rolle des wissenschaftlichen Nachwuchses im Projekt,
- Hinweise auf die spezifisch deutsch-italienisch-französische Konstellation des gemeinsamen wissenschaftlichen Austauschs in der Villa Vigoni,
- gegebenenfalls: Hinweise auf mögliche Berichte in den Medien,
- Anregungen zur Verbesserung des Programms der Trilateralen Forschungskonferenzen.

Der Bericht sollte auch für eine breitere Leserschaft verständlich sein. Er kann auf Deutsch, Französisch oder Italienisch verfasst sein. **Ein Abstract des Berichts von etwa 500 Zeichen wird in den drei Sprachen erbeten.**

Der Bericht wird der Auswahlkommission vorgelegt und sollte der Villa Vigoni **spätestens 3 Monate nach Abschluss des letzten Treffens** zugeleitet werden.

Die Villa Vigoni, die DFG und die FMSH behalten sich vor, den Bericht auf ihren Homepages zu veröffentlichen.

Conseils pour la rédaction des rapports finaux des ATELIERS TRILATERAUX « VILLA VIGONI »

(Merci de réunir le rapport avec l'ensemble des informations demandées dans un fichier *unique* au format *Word*.)

1. Informations générales SUR LES 3 COORDINATEURS/TRICES

- nom du/de la porteur/porteuse du projet,
- institutions/laboratoire.

2. Projet

- thématique du projet,
- dates des trois manifestations organisées à la Villa Vigoni,
- programmes des activités réalisées, listes des participants,
- informations sur des publications issues de la coopération, déjà parues ou prévues.

3. Rapport d'activités et de résultats (10.000 signes minimum, 15.000 signes maximum, espaces compris)

- questions initiales et objectif du projet,
- informations concernant des modifications par rapport au projet initial, avec justifications,
- présentation des principaux sujets de discussion et des résultats obtenus, notamment en ce qui concerne l'état de la recherche, les applications pratiques éventuelles et des futurs projets possibles,
- remarques sur la participation et le rôle des jeunes chercheurs dans le projet,
- réflexions concernant la configuration spécifique germano-italo-française des échanges scientifiques communs à la Villa Vigoni,
- le cas échéant : mention d'éventuels échos dans les médias,
- suggestions pour améliorer le programme des Ateliers trilatéraux « Villa Vigoni ».

Le rapport doit être compréhensible pour un lectorat plus large. Il peut être écrit en allemand, français ou italien. **Un résumé du rapport d'environ 500 caractères est demandé dans les trois langues.**

Le rapport sera soumis au comité de pilotage du programme et devra être envoyé à Villa Vigoni **au plus tard 3 mois après la dernière réunion.**

La Villa Vigoni, la DFG et la FMSH se réservent le droit de publier le rapport sur leurs pages d'accueil.

**Linee guida sulle relazioni finali
per CONFERENZE DI RICERCA TRILATERALI**

(si prega di inserire tutte le indicazioni richieste in un *unico* documento di testo word)

1. Indicazioni generali SUI TRE COORDINATORI

- Coordinatore/Coordinatrice richiedente
- Istituto / Cattedra

2. Progetto

- Tema del progetto
- Date delle tre manifestazioni a Villa Vigoni
- Programmi effettivamente svolti delle manifestazioni, lista dei partecipanti
- Indicazioni su eventuali pubblicazioni, già pubblicate o pianificate, emerse dalla cooperazione.

3. Relazione sui lavori e sui risultati (min. 10.000, max. 15.000 caratteri, spazi inclusi)

- Interrogativo di partenza e finalità del progetto
- Indicazioni su eventuali modifiche rispetto alla richiesta originaria e relative motivazioni
- Raffigurazione dei punti salienti di discussione e dei risultati raggiunti, anche in considerazione dello stato dell'arte della ricerca in materia, di eventuali applicazioni pratiche e di ricerche eventualmente generate dalle manifestazioni
- Considerazioni sulla partecipazione e sul ruolo di giovani ricercatori coinvolti nel progetto
- Indicazioni sulla specifica costellazione franco-italo-tedesca nel reciproco scambio scientifico avvenuto a Villa Vigoni
- Indicazioni di possibili riflessi nei media

Suggerimenti di miglioramento del programma delle conferenze di ricerca trilaterali

La relazione deve essere comprensibile anche per un ampio pubblico di lettori. Può essere redatta in tedesco, francese o italiano. **Si richiede anche un abstract della relazione di circa 500 caratteri nelle tre lingue.**

La relazione viene presentata alla commissione di selezione e deve pervenire a Villa Vigoni **al più tardi tre mesi dopo la conclusione dell'ultimo incontro.**

Villa Vigoni, la DFG e la FMSH si riservano la facoltà di pubblicare la relazione sui rispettivi siti internet.